



GER	Sandstrahl-Pistole
CZE	Pískovací pistole
DAN	Sandblæse-pistol
DUT	Zandstraalpistool
ENG	Sand Blasting Gun
FRE	Pistolet de sablage
HRV	Pištolj za pjeskarenje
HUN	Homokfúvó pisztoly
ITA	Pistola per sabbia
POL	Pistolet do piaskowania
POR	Pistola pneumática de jacto de areia
SLO	Pieskovacia pištol'
SLV	Pištola za peskanje
SPA	Pistola neumática de chorro de arena
TUR	Kum Püskürtme tabancası

GER Sandstrahl-Pistole

Allgemein:

Die Druckluft-Sandstrahl-Pistole wurde mit hohen Qualitätsansprüchen hergestellt und wird Ihnen lange Zeit dienen, wenn Sie sich an die Hinweise in der Bedienungsanleitung halten. Die Sandstrahl-Pistole ist geeignet für Strahlgut Normalkorund Körnung 46 bis 100. Sie eignet sich hervorragend zum Entfernen alter Farbe, Rost, starker Verschmutzungen.

Technische Daten:

Luftverbrauch: 350 l/min

Arbeits-Luftdruck: 3,2 bar (45psi) bis 9,2 bar (130psi)

Luftanschluss: 1/4 Zoll

Sicherheitshinweise:

- Beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer Sicherheitshandschuhe und TÜV-geprüfte Sicherheitsbrille mit Seitenschutz tragen.
- Maximal zulässige Luft-Druck des Werkzeugs nicht übersteigen.
- Nur Druckluft geeignetes Zubehör verwenden Verletzungsrisiko.
- Andere Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten bzw. müssen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten, während Sie das Werkzeug einsetzen.
- Luftauslass des Werkzeugs niemals auf sich selbst oder auf andere Personen richten.
- Arbeiten Sie nicht in explosionsgefährlicher Umgebung.
- Werkzeug vor der Benutzung auf defekte Bauteile überprüfen.
- Werkzeug von der Druckluftversorgung trennen, bevor es gewartet oder Zubehör ausgewechselt wird.
- Druckluftwerkzeuge, nach beendeter Arbeit, immer von der Druckluftversorgung trennen.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile.

Anwendung:

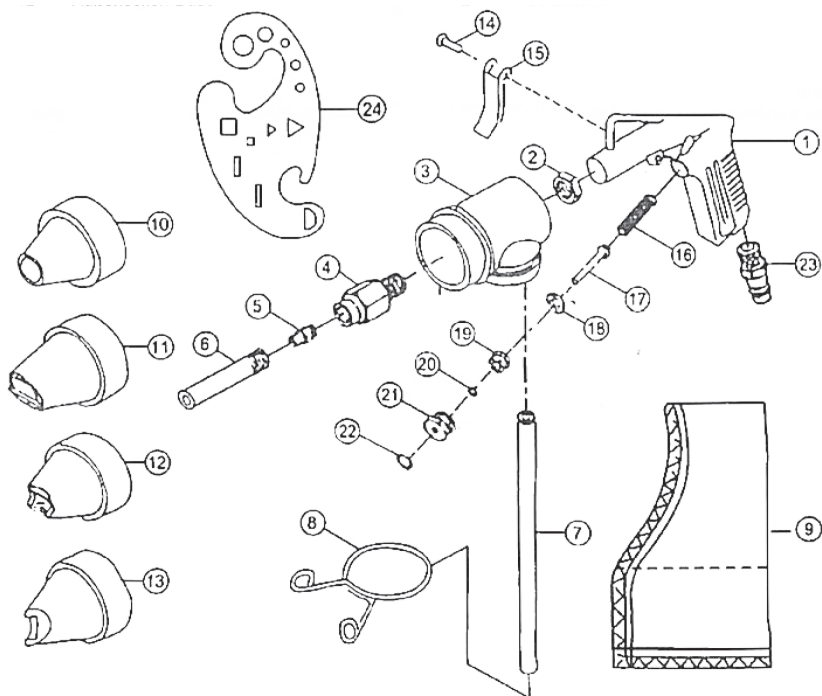
1. Stofftasche 1/3 mit Strahlgut füllen.
2. Passende Gummispitze auswählen und am Gerät anbringen.
3. Sandstrahl-Pistole an die Druckluftanlage anschließen.
4. Dosierhebel betätigen.

Wartung und Pflege:

- Achten Sie darauf, dass die Druckluft aus der Kompressoranlage frei von Wasser ist.
- Tauchen Sie das Werkzeug niemals in eine Flüssigkeit.

Explosionszeichnung:

Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Handgriff	13	Innenecken-Düse
2	Mutter	14	Niete
3	Gehäuse	15	Abzug
4	Gegenring	16	Feder
5	Sprühkopf	17	Ventilschaft
6	Führungsrohr	18	Gummi-Dichtung
7	Schlauch	19	Ventilbuchse
8	Klemme	20	O-Ring
9	Beutel	21	Kontermutter
10	Oberflächen-Düse	22	O-Ring
11	Breitflächen-Düse	23	Druckluft-Anschluß
12	Außenecken-Düse	24	Schablone



CZE Pískovací pistole

Všeobecně:

Tlakovzdušná pískovací pistole je vyrobena s vysokými nároky na kvalitu a bude Vám sloužit dlouhou dobu, když se budete řídit pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Pro tuto pískovací pistoli je jako pískovací materiál vhodný normální korund o zrnitosti 46 až 100. Pistole se výborně hodí k odstraňování staré barvy, rzi, tlustých ochranných nátěrů.

Technické údaje:

Spotřeba vzduchu: 350 l/min

Pracovní tlak vzduchu: 3,2 bar (45 psi) až 9,2 bar (130 psi)

Vzduchová přípojka: 1/4 “

Bezpečnostní pokyny:

- Při práci s pistolí noste vždy ochranné rukavice a bezpečnostní brýle s postranní ochranou, testované státní zkušebnou (TÜV).
- Nepřekračujte u pistole maximální přípustný tlak vzduchu.
- Pro minimalizaci rizika zranění používejte pouze příslušenství vhodné pro stlačený vzduch.
- Jiné osoby se nesmějí v pracovní oblasti zdržovat, resp. musejí dodržovat dostatečný bezpečnostní odstup od pracovní oblasti, když pistoli používáte.
- Výstup vzduchu z pistole nikdy nesměřujte na sebe nebo na jiné osoby.
- Nepracujte nikdy v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Před použitím zkontrolujte, zda některé díly pistole nejsou vadné.
- Před prováděním údržby nebo před výměnou příslušenství odpojte pistoli od přívodu stlačeného vzduchu.
- Pneumatické nářadí vždy po ukončení práce odpojte od přívodu stlačeného vzduchu.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

Použití:

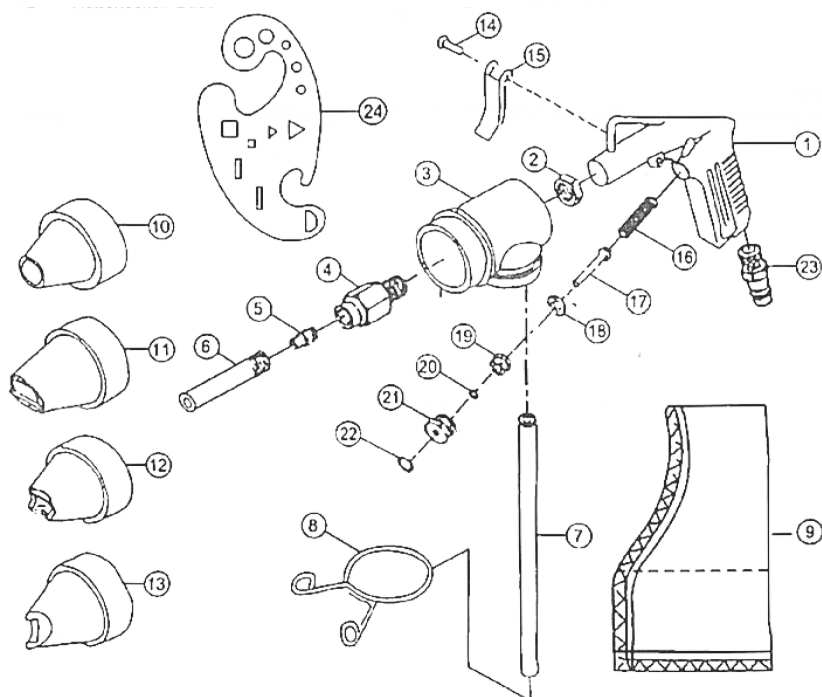
1. Naplňte látkovou kapsu z 1/3 pískovacím materiálem.
2. Vyberte vhodnou gumovou trysku a připevněte ji k přístroji.
3. Připojte pískovací pistoli k tlakovzdušnému zařízení.
4. Stiskněte dávkovací páčku.

Údržba a péče:

- Dbejte na to, aby stlačený vzduch z kompresorového zařízení neobsahoval vodu.
- Neponořujte přístroj nikdy do kapaliny.

Nákres rozebraného přístroje:

Č.	Označení	Č.	Označení
1	Rukojeť	13	Tryska na vnitřní rohy
2	Matice	14	Nýt
3	Kryt	15	Spoušť
4	Protikroužek	16	Pružina
5	Stříkací hlava	17	Ventilový dřík
6	Vodící trubička	18	Gumové těsnění
7	Hadice	19	Ventilové pouzdro
8	Svorka	20	O-kroužek
9	Sáček	21	Pojistná matice
10	Tryska na povrchy	22	O-kroužek
11	Tryska na široké plochy	23	Přípojka stlačeného vzduchu
12	Tryska na vnější rohy	24	Šablona



DAN Sandblæse-pistol

Generel:

Trykluft sandblæsepistolen bliver fremstillet efter højeste kvalitetskrav og vil tjene dig i lang tid, når du holder dig til henvisningen i brugsanvisningen. Sandblæsepistolen er egnet til strålevare normalkorund kornstørrelse 46 til 100. Den egner sig fremragende til fjernelse af farve, rust, stærke beskyttelser.

Tekniske data:

Luftforbrug: 350 l/min

Arbejds-lufttryk: 3,2 bar (45psi) til 9,2 bar (130 psi)

Lufttilslutning: ¼"

Sikkerhedshenvisning:

- ved arbejde med værktøjet skal du altid bære sikkerhedshandsker og TÜV-godkendte sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse
- maksimal tilladt lufttryk for værktøjet må ikke overskrides
- anvend kun tilbehør der er egnet til trykluft – beskadigelsesrisiko
- andre personer må ikke opholde sig i arbejdsområdet, mens du bruger værktøjet
- luftudslip fra værktøjet må ikke rettes mod dig selv eller andre personer
- arbejd ikke i eksplosionsfarlige omgivelser
- værktøjet kontrolleres for defektheder inden anvendelse
- adskil værktøjet fra tryklufforsyningen, inden det serviceres eller der skiftes dele
- trykluftværktøj adskilles altid fra tryklufforsyningen, når arbejdet er afsluttet
- anvend kun originale reservedele

Anvendelse:

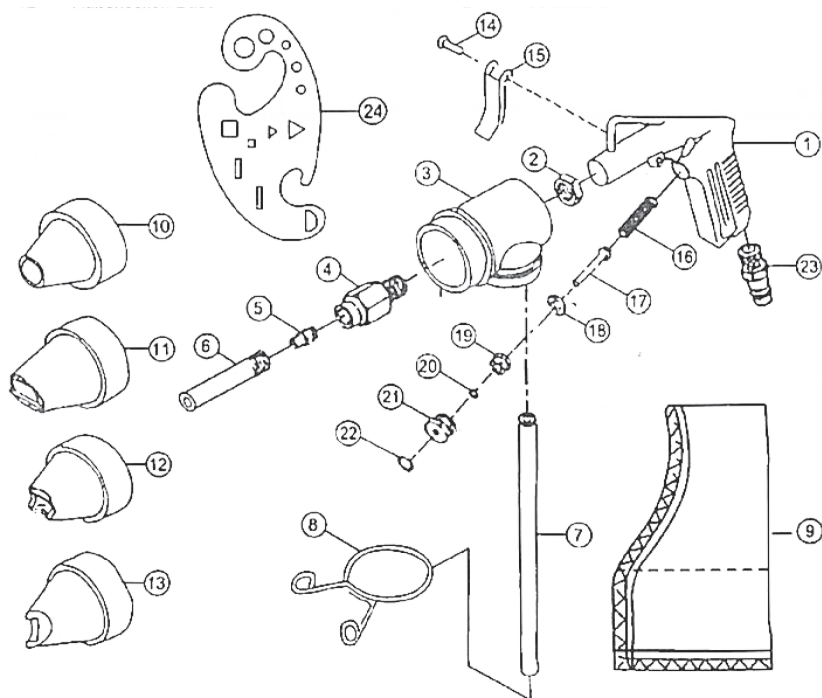
1. stofpose fyldes 1/3 op med strålevare
2. passende gummispids sættes på pistolen
3. sandblæsepistolen tilsluttes luftanlægget
4. aktiver doseringshåndtaget

Service og pleje:

- vær opmærksom på, at tryklufften fra kompressor anlægget er fri for vand
- dyp aldrig værktøjet i væske

Splittegning:

Nr.	Betegnelse	Nr.	Betegnelse
1	Håndtag	13	Inderhjørne dyse
2	Møtrik	14	Nitte
3	Hus	15	Aftrækker
4	Modhold	16	Fjeder
5	Sprayhoved	17	Ventilskaft
6	Føringsrør	18	Gummi-pakning
7	Slange	19	Ventilbøsning
8	Klemme	20	O-ring
9	Pose	21	Kontramøtrik
10	Overflade dyse	22	O-ring
11	Bredflade dyse	23	Trykluft tilslutning
12	Yderhjørne dyse	24	Skabelon



DUT Zandstraalpistool

Algemeen:

Dit perslucht-zandstraalpistool is gemaakt volgens hoge kwaliteitseisen en zal, indien u zich aan de aanwijzingen in deze handleiding houdt, lang meegaan. Het zandstraalpistool is te gebruiken met straalmiddel normaal korund, korreling 46 tot 100. Bij uitstek geschikt voor het verwijderen van oude verf, roest en sterke vervuilingen.

Technische gegevens:

Luchtverbruik: 350 l/min

Arbeids-luchtdruk: 3,2 bar (45psi) tot 9,2 bar (130psi)

Luchtaansluiting: ¼ inch

Veiligheidsinstructies:

- bij werken met het pistool altijd veiligheidshandschoenen en goedgekeurde veiligheidsbril met zijbescherming dragen.
- maximaal toegestane luchtdruk van het apparaat niet overschrijden.
- alleen voor perslucht geschikt toebehoren gebruiken – verwondingsgevaar.
- andere personen mogen zich niet binnen het werkbereik bevinden, en moeten een voldoende veilige afstand tot het werkgebied bewaren tijdens de werkzaamheden.
- luchtuitlaat van het apparaat nooit op uzelf of andere personen richten.
- niet werken in een omgeving met explosiegevaar.
- apparaat voor gebruik op defecte onderdelen testen.
- apparaat ontkoppelen van de persluchtinstallatie, vóór het uitvoeren van onderhoud of het wisselen van toebehoren.
- persluchtapparaten, na het werk, altijd ontkoppelen van de persluchtinstallatie.
- uitsluitend originele reserve-onderdelen gebruiken.

Gebruik:

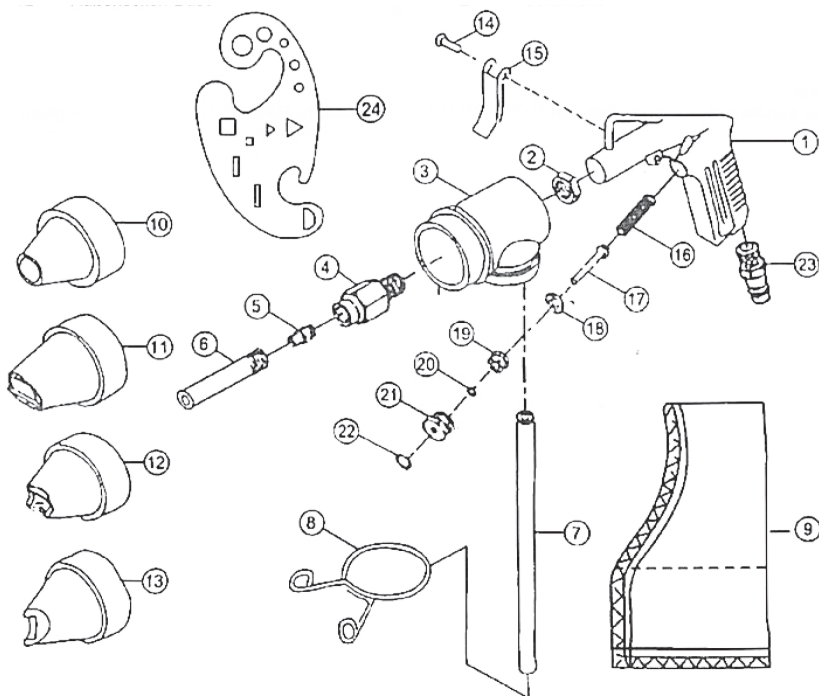
1. stofzak voor 1/3 met straalmiddel vullen.
2. passende rubberpunt uitkiezen en opzetten.
3. zandstraalpistool aansluiten aan persluchtinstallatie.
4. doseertrekker indrukken.

Onderhoud en verzorging:

- let er op, dat de perslucht uit de compressor vrij van water is.
- dompel het apparaat nooit in vloeistof.

Explosietekening:

nr.	omschrijving	nr.	omschrijving
1	handgreep	13	binnenhoek-mondstuk
2	moer	14	nagel
3	behuizing	15	trekker
4	contra-ring	16	veer
5	sproeier	17	ventielschacht
6	richtbuis	18	rubber-afdichtring
7	slang	19	ventielhuls
8	klem	20	o-ring
9	zak	21	contra-moer
10	oppervlak- mondstuk	22	o-ring
11	breedvlak- mondstuk	23	persluchtaansluiting
12	buitenhoek-mondstuk	24	sjabloon



ENG Sand Blasting Gun

General:

The Sand Blasting Gun to be used with compressed air had been manufactured with high quality standard requirements and it will serve you for a long time if you follow the instructions in the manual. The Sand Blasting Gun is suitable for normal corundum blasting grit from 46 to 100. It is ideal for removing old paint, rust and heavy impurities.

Technical Data:

Air consumption: 350 l/min

Working pressure: 3,2 bar (45psi) to 9,2 bar (130psi)

Air inlet: 1/4 inch

Safety Notes:

- When working with this tool, always wear safety gloves and TÜV-approved safety glasses with side shields.
- Do not exceed the maximum allowable air pressure of the tool.
- Only use accessories that are suitable for the use with compressed air – Risk of injury.
- Other persons are not allowed to stay in the working area resp. have to keep sufficient safety distance when the tool is used.
- Do not point the tool's air outlet towards yourself or other persons.
- Do not work in a potentially explosive area.
- Please check the tool for defective elements before you use it.
- Disconnect the tool from the compressed air supply before doing maintenance work or exchanging accessories.
- Always disconnect tools working with compressed air after having finished your work.
Only use original spare parts.

Application:

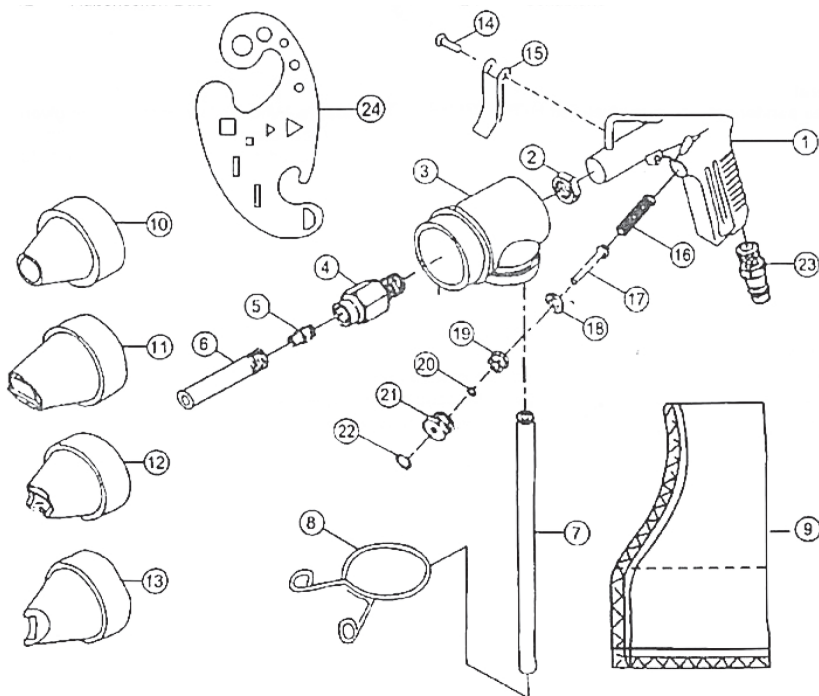
1. Fill the fabric bag up to 1/3 with grit.
2. Choose the matching rubber top and fix it onto the device.
3. Connect the Sand Blasting Gun to the compressed air system.
4. Activate the metering lever.

Care and Maintenance:

- Make sure that the compressed air from the compressor system is free from water.
- Never immerse the tool into a liquid.

Exploded drawing:

No.	Description	No.	Description
1	Handle	13	Internal corner nozzle
2	Nut	14	Rivet
3	Housing	15	Extractor hood
4	Counter ring	16	Spring
5	Spray head	17	Valve stem
6	Guiding tubing	18	Rubber seal
7	Hose	19	Valve connector
8	Clamp	20	O-Ring
9	Bag	21	Lock nut
10	Surface nozzle	22	O-Ring
11	Expanded surface nozzle	23	Compressed air connection
12	External corner nozzle	24	Pattern



FRE Pistolet de sablage

Généralités:

Le pistolet de sablage à air comprimé a été fabriqué avec des exigences élevées en ce qui concerne la qualité, et il vous servira pendant longtemps, si vous respectez les consignes figurant dans la notice d'utilisation.

Le pistolet de sablage est prévu pour de la grenaille de corindon normal d'une grosseur de grain de 46 à 100. Il est particulièrement bien adapté pour éliminer les vieilles couches de peinture, la rouille et les saletés tenaces.

Spécifications techniques:

Consommation d'air : 350 l/min

Pression d'air de service : 3,2 bar (45psi) à 9,2 bar (130psi)

Raccord d'air : 1/4 pouces

Consignes de sécurité :

- Lorsque vous travaillez avec l'outil, vous devez toujours porter des gants de protection et des lunettes de sécurité homologuées par le TÜV (service de contrôle technique allemand) et dotées d'une protection latérale.
- Ne pas dépasser la pression d'air maxi autorisée de l'outil.
- N'utiliser que des accessoires prévus pour fonctionner avec de l'air comprimé. Risque de blessures.
- Il ne doit y avoir aucune autre personne présente dans la zone de travail, ou alors les personnes présentes doivent se tenir à une distance de sécurité de la zone de travail lorsque vous utilisez l'outil.
- Ne jamais diriger la sortie d'air de l'outil vers soi-même ou vers d'autres personnes.
 - Ne pas travailler dans un environnement présentant des risques d'explosion.
- Vérifier l'outil à la recherche de composants défectueux avant son utilisation.
- Déconnecter l'outil de l'alimentation en air comprimé avant de procéder à son entretien ou au remplacement d'accessoires.
- Les outils à air comprimé doivent toujours être déconnectés de l'alimentation en air comprimé lorsque le travail est terminé.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Utilisation :

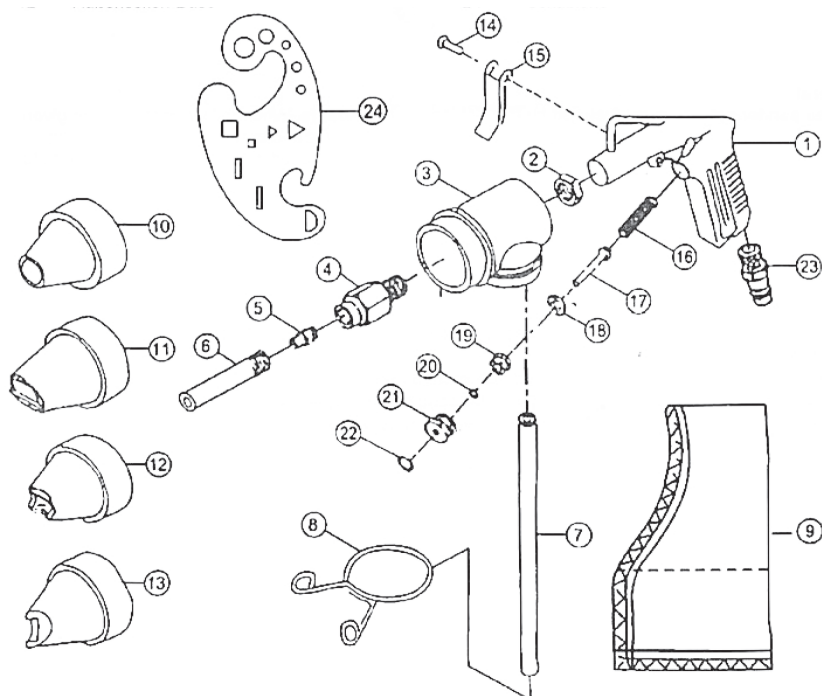
1. Remplir le sac en tissu au 1/3 avec de la grenaille.
2. Sélectionner la pointe en caoutchouc appropriée et l'installer sur l'appareil.
3. Raccorder le pistolet de sablage à l'installation d'air comprimé.
4. Actionner le levier de dosage.

Entretien :

- Veiller à ce que l'air comprimé issu du compresseur soit exempt d'eau.
- Ne jamais immerger l'outil dans un liquide.

Vue éclatée :

N°	Désignation	N°	Désignation
1	Poignée	13	Buse pour angles intérieurs
2	Ecrou	14	Rivet
3	Boîtier	15	Gâchette
4	Contre-bague	16	Ressort
5	Tête de distribution	17	Tige de soupape
6	Tube de guidage	18	Joint d'étanchéité en caoutchouc
7	Flexible	19	Douille de soupape
8	Bride	20	Joint torique
9	Sac	21	Contre-écrou
10	Buse de surface	22	Joint torique
11	Buse pour surfaces larges	23	Raccord d'air comprimé
12	Buse pour angles extérieurs	24	Gabarit



HRV Pištolj za pjeskarenje

Sveukupne informacije:

Pneumatski pištolj za pjeskarenje izveden je u vrhunskoj kvaliteti sa dugim radnim vijekom. Kako bi se postigao njegov maksimalan radni vijek, obvezno je pridržavanje svih navedenih uputa. Pištolj za pjeskarenje namijenjen je za pjeskarenje normalnog korunda granulacije 46 do 100. Savršen je za otklanjanje stare boje, hrđe i tvrdokornog onečišćenja.

Tehnički podaci:

Potrošnja zraka: 350 l/min.

Radni pritisak: 3,2 bara (45psi) do 9,2 bara (130psi)

Priključak za zrak: ¼ Cola

Sigurnosne informacije:

- Tijekom rada obvezno je nošenje zaštitnih rukavica i TÜV ispitanih zaštitnih naočala sa bočnim štitnicima.
- Nikada ne premašivati maksimalno dozvoljen zračni pritisak
- Dopuštena je upotreba samo autoriziranog pribora
- Tijekom rada nije dozvoljeno zadržavanje drugih osoba u radnome prostoru (event. Ukoliko su opremljeni adekvatnom zaštitnom opremom).
- Zračni pritisak nikada ne usmjeravati prema sebi ili drugim osobama
- Nije dozvoljen rad u prostorima u kojima postoje eksplozivne mješavine (plin, kemikalije itd...)
- Prije samog rada, alat detaljno pregledati na eventualne defekte
- Alat obavezno odvojiti sa zračnog pritiska prije samog održavanja i reparature
- Nakon radova, alat obavezno odvojiti sa zračnog pritiska
- Dozvoljena je upotreba samo originalnih zamjenskih dijelova

Upotreba:

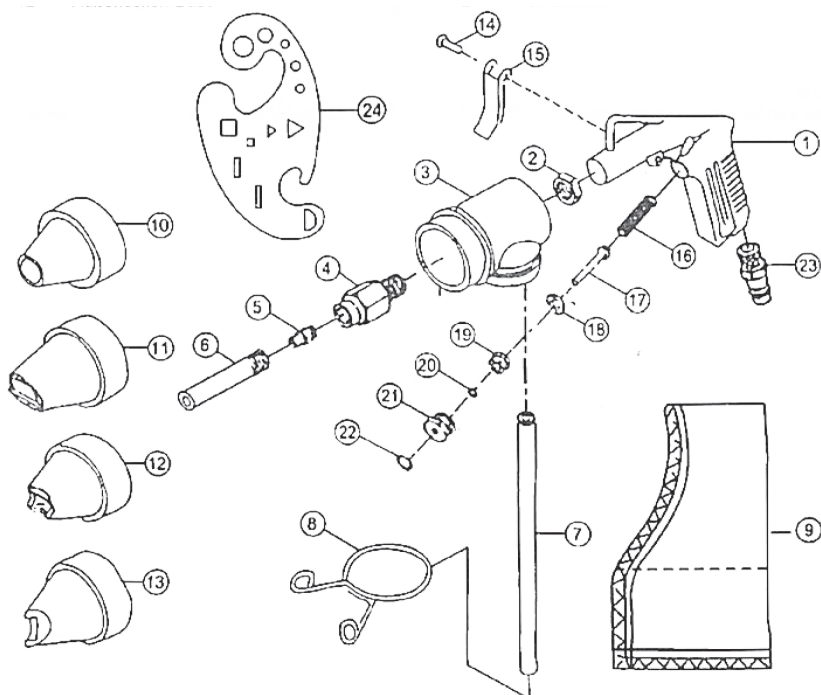
1. Spremnik 1/3 napuniti sa sredstvom za pjeskarenje
2. Odabrati pravilan gumeni vrh i pričvrstiti ga na pištolj
3. Pištolj priključiti na zračni pritisak
4. Sa polugom (otponac) započeti pjeskarenje

Održavanje i njega:

- Obratite pozornost kako pritisak u kompresoru nema udjela vode
- Pištolj nikada ne uranjajte u tekućine

Dijelovi uređaja:

Br.	Naziv proizvoda	Br.	Naziv proizvoda
1	Ručka	13	Sapnica sa unutarnjim 6-kutom
2	Matica	14	Zakovica
3	Kućište	15	Izvlakač
4	Kontra prsten	16	Opruga
5	Glava za raspršivanje	17	Ventil
6	Cijevni vod	18	Gumena brtva
7	Rijevo	19	O-prsten
8	Kopča	20	Kontra matica
9	Vreća (spremnik)	21	O-Prsten
10	Površinska sapnica	22	Priključak za zrak
11	Širinska sapnica	23	Šablona
12	Sapnica za vanjske kutova		



HUN Homokfúvó pisztoly

Általános:

A levegős homokfúvó pisztoly a magas minőségi igényeknek megfelelően készült és élettartama a használati utasítás előírásainak betartásával hosszú. A pisztoly 46 – 100 közötti méretű szemcsézetnek megfelelő szóróanyaggal használható. Kiválóan alkalmas régi festékek, rozsda és erős szennyeződések eltávolítására.

Műszaki adatok:

Levegőigény: 350 l/perc

Üzemi nyomás: 3,2 bar (45psi) 9,2 bar-ig (130psi)

Levegőcsatlakozás: 1/4 col

Biztonsági előírás:

- A szerszámmal való munka során mindig viseljen biztonsági kesztyűt és TÜV által bevizsgált, oldalvédővel ellátott védőszemüveget.
- Ne lépje túl a maximálisan engedélyezett levegőnyomást.
- Csak sűrített levegőhöz alkalmas tartozékokat használjon. Sérülés kockázata.
- A szerszám működése közben más személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen, illetve be kell tartaniuk a megfelelő biztonsági távolságot.
- A készülék légkivezetését soha ne fordítsa önmaga vagy más személy irányába.
- Ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben.
- Használat előtt mindig ellenőrizze az egyes alkatrészeket esetleges sérülésekre.
- A készüléket karbantartás vagy javítás előtt válassza le a levegőcsatlakozásról.
- A sűrített levegős készülékeket a munka végeztével mindig le kell választani a levegőcsatlakozásról.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon!

Alkalmazás:

1. A szóróanyagtartó tasakot 1/3-ig feltölteni.
2. A megfelelő gumicsúcsot kiválasztani és a készülékre illeszteni.
3. A homokszóró pisztolyt a sűrített levegő berendezéshez csatlakoztatni.
4. Adagolókart működtetni.

Karbantartás és ápolás:

- Figyeljen arra, hogy a sűrített levegő a kompresszorból víztől mentes legyen.
- A készüléket soha ne merítse folyadékba.

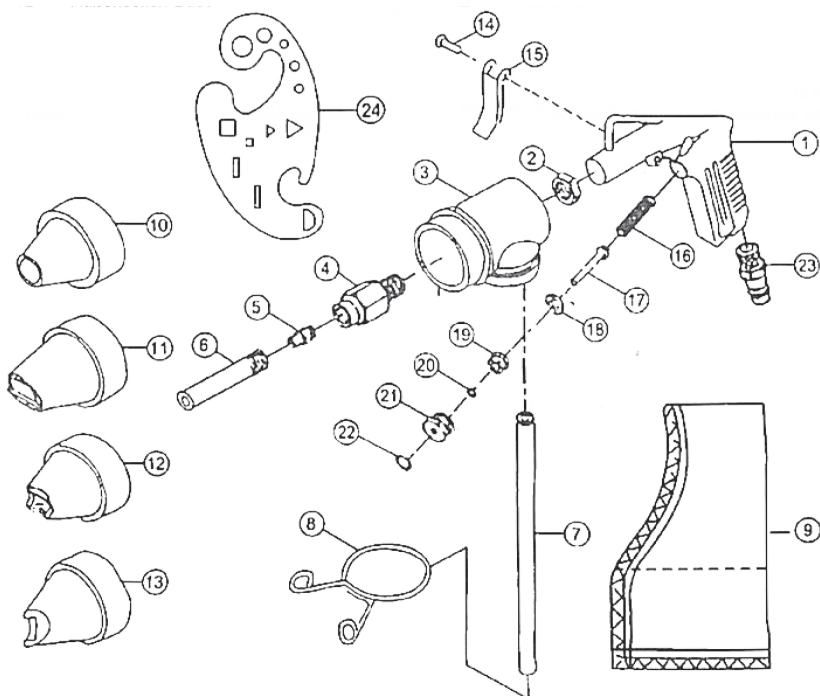
Robbantott ábra:

Sz. Megnevezés

- 1 Markolat
- 2 Anya
- 3 Burkolat
- 4 Ellengyűrű
- 5 Szórófej
- 6 Vezetőcső
- 7 Cső
- 8 Kapocs
- 9 Tasak
- 10 Felület-fúvóka
- 11 Széles felület-fúvóka
- 12 Fúvóka külső sarkokhoz
- 13 Fúvóka belső sarkokhoz

Sz. Megnevezés

- 13 Fúvóka belső sarkokhoz
- 14 Szegecs
- 15 Ravasz
- 16 Rugó
- 17 Szelepszár
- 18 Gumitömítés
- 19 Szelephüvely
- 20 O-gyűrű
- 21 Ellenanya
- 22 O-gyűrű
- 23 Sűrített levegő csatlakozás
- 24 Sablon



ITA Pistola per sabbiare

Informazioni:

La pistola per sabbiare è stata prodotta con criteri di qualità elevati e Le può essere utile per molto tempo se si attiene alle disposizioni contenute nelle istruzioni d'uso.

La pistola è adatta all'impiego con sabbia di corindone, da grana 46 fino a 100 per togliere vernici ,ruggine e sporchie.

Dati tecnici:

Consumo aria: 350 l/min.

Pressione di esercizio: 3,2 bar (45 psi) fino a 9,2 bar (130 psi)

Attacco aria: filetto ¼ pollice

Istruzioni di sicurezza:

- Quando si lavora con la pistola proteggersi sempre con guanti e protezione occhi adatti e di sicurezza.
- Non superare la pressione massima di esercizio consentita.
- Usare solo accessori adatti, pericolo di lesioni.
- Tenere a distanza di sicurezza altre persone quando si lavora con la pistola.
- Mai indirizzare lo scarico dell'aria verso se stessi o altre persone.
- Non lavorare in ambienti con pericolo di esplosione.
- Prima dell'utilizzo controllare l'attrezzo su eventuali danni.
- Staccare il tubo aria dall'attrezzo quando si esegue la manutenzione.
- Staccare sempre il tubo aria dall'attrezzo dopo l'utilizzo.
- Utilizzare solo ricambi originali.

Utilizzo:

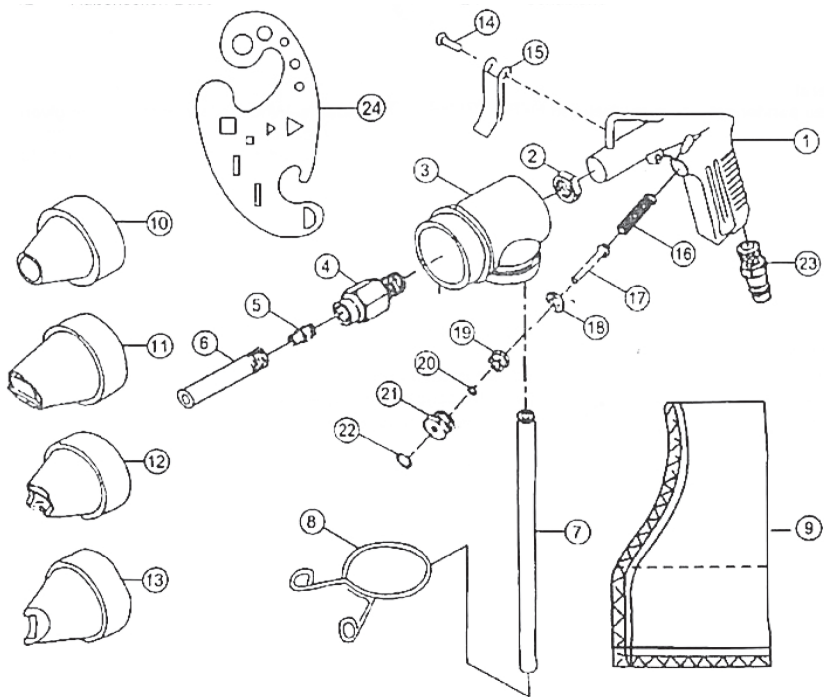
- 1.Riempire la borsa di 1/3 con sabbia.
- 2.Scegliere ugello adatto e fissarlo all'attrezzo.
- 3.Collegare il tubo aria alla pistola.
- 4.Azionare il dosaggio.

Manutenzione:

- Attenzione usare solo aria esente da acqua.

Nr.	
-----	--

Nr.	Descrizione	Nr.	Descrizione
1	Impugnatura	13	Ugello spigoli interni
2	Dado	14	Perno
3	Corpo pistola	15	Leva
4	Ghiera filettata	16	Molla
5	Ugello	17	Corpo valvola
6	Canna	18	Guarnizione in gomma
7	Tubo conduttore	19	Boccola valvola
8	Fascetta	20	O-Ring
9	Borsa materiale	21	Controdado
10	Ugello superfici	22	O-Ring
11	Ugello ampio raggio	23	Raccordo aria
12	Ugello spigoli est.	24	Sagoma



POL Pistolet do piaskowania

Informacje ogólne:

Pneumatyczny pistolet do piaskowania został wyprodukowany w sposób spełniający wysokie wymagania jakościowe i będzie służył niezawodnie przez długi czas, jeśli przestrzegane będą zalecenia zawarte w instrukcji obsługi. Pistolet do piaskowania jest przeznaczony do piaskowania normalnym korundem o ziarnistości 46-100. Znakomicie nadaje się do usuwania starej farby, rdzy, silnych zabrudzeń.

Dane techniczne:

Zużycie powietrza: 350 l/min

Ciśnienie robocze powietrza: 3,2 bara (45 psi) do 9,2 bara (130 psi)

Przyłącze powietrza: ¼ cala

Zalecenia bezpieczeństwa:

- Podczas pracy z użyciem tego narzędzia należy zawsze nosić rękawice ochronne posiadające certyfikat TUV okulary ochronne z osłoną boczną.
- Nie wolno przekraczać maksymalnego dopuszczalnego dla tego narzędzia ciśnienia powietrza.
- Inne osoby nie mogą znajdować się w miejscu pracy lub muszą zachować wystarczającą bezpieczną odległość do miejsca pracy, gdzie w użyciu jest to narzędzie.
- Nie wolno nigdy kierować wylotu sprężonego powietrza na siebie lub inne osoby.
- Nie wolno pracować w miejscu zagrożonym eksplozją.
- Narzędzie należy przed użyciem sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Przed konserwacją lub wymianą akcesoriów narzędzia pneumatycznego należy zawsze odłączyć je od zasilania sprężonego powietrza.
- Po zakończonej pracy należy zawsze narzędzia pneumatyczne odłączyć od zasilania sprężonego powietrza.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Sposób użycia:

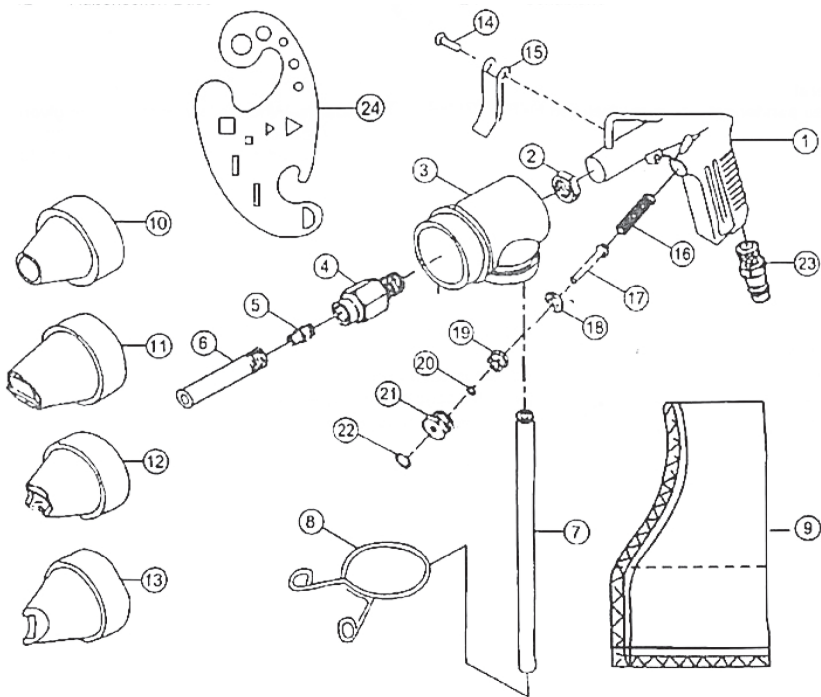
1. Napełnić torbę do 1/3 materiałem do piaskowania.
2. Wybrać pasującą końcówkę gumową i założyć na urządzenie.
3. Podłączyć pistolet do przyłącza sprężonego powietrza.
4. Uruchomić dźwignię dozującą.

Konserwacja i pielęgnacja:

- Zwróć uwagę, aby w sprężonym powietrzu w kompresorze nie było wody.
- Nie wolno nigdy zanurzać narzędzia w płynach.

Rysunek poglądowy:

Nr	Nazwa	Nr	Nazwa
1	Uchwyt	13	Dysza do wewnętrznych kątów
2	Nakrętka	14	Nit
3	Obudowa	15	Spust
4	Pierścień kontrujący	16	Sprężyna
5	Głowica rozpylająca	17	Rurka zaworu
6	Rura prowadząca	18	Uszczelka gumowa
7	Wąż	19	Tuleja zaworu
8	Zacisk	20	Pierścień samouszczelniający
9	Worek	21	Nakrętka kontrująca
10	Dysza powierzchniowa	22	Pierścień samouszczelniający
11	Dysza szerokopowierzchniowa	23	Przylącze sprężonego powietrza
12	Dysza do zewnętrznych kątów	24	Szablon



POR Pistola pneumática de jacto de areia

Geral:

A pistola pneumática de jacto de areia foi fabricada com as máximas exigências de qualidade e servirá durante muito tempo, se se toma atenção às instruções de utilização. A pistola pneumática de jacto de areia é apta para o meio abrasivo corindo normal de 46 até 100 malhas. É ideal para eliminar pintura velha, ferrugem e sujidade incrustada.

Dados técnicos:

Consumo de ar: 350 l/min

Pressão de trabalho: 3,2 bar (45 psi) até 9,2 bar (130 psi)

Conexão de ar: 1/4 pulg.

Normas de seguridad:

- Utilizar equipamentos de protecção corporal homologados para proteger-se. Levar sempre óculos protectores com protecção lateral, uma máscara antipó e luvas de protecção enquanto trabalha com a ferramenta.
- Não sobre passar nunca a pressão de ar máxima admissível para a ferramenta!
- Utilizar só acessórios aptos para ar comprimido. Perigo de lesões!
- Não está permitido que se encontrem outras pessoas na zona de trabalho. Devem manter uma distância de segurança suficiente na zona de trabalho enquanto a ferramenta esteja em utilização.
- Nunca dirigir a saída de ar para si mesmo ou outras pessoas.
- Não utilizar em zonas explosivas.
- Antes de cada utilização, comprovar que o aparelho não apresenta nenhum dano.
- Desconectar a ferramenta de fornecimento de ar comprimido antes de realizar o mantimento ou de trocar um acessório.
- Desconectar sempre as ferramentas pneumáticas do fornecimento de ar comprimido ao finalizar o trabalho.
- Só utilizar peças de substituição originais.

Aplicação:

1. Encher 1/3 da bolsa têxtil com o médio abrasivo.
2. Seleccionar a boquilha de borracha adequada e colocar na ferramenta.
3. Conectar a pistola pneumática de chorro de areia à instalação de ar comprimido.
4. Apertar o gatilho dosificador.

Manutenção e:

- Comprove regularmente que o ar a pressão fornecido esteja limpo e seco.
- Nunca mergulhe a ferramenta em algum líquido.

SLO Pieskovacia pištoľ

Všeobecné:

Tlakovzdušná pieskovacia pištoľ je vyrobená s vysokými nárokmi na kvalitu a bude Vám slúžiť dlhú dobu, keď sa budete riadiť pokynmi uvedenými v návode na obsluhu. Pre túto pieskovaciu pištoľ je ako pieskovací materiál vhodný normálny korund o zrnitosti 46 až 100. Pištoľ sa výborne hodí na odstraňovanie staré farby, hrdze, tlstých ochranných náterov.

Technické údaje:

Spotreba vzduchu: 350 l/min

Pracovný tlak vzduchu: 3,2 bar (45 psi) až 9,2 bar (130 psi)

Vzduchová prípojka: 1/4 "

Bezpečnostné pokyny:

- Pri práci s pištoľou noste vždy ochranné rukavice a bezpečnostné okuliare s postrannou ochranou, testované štátnou skúšobňou (TÜV).
- Neprekračujte pri pištoli maximálny prípustný tlak vzduchu.
- Pre minimalizáciu rizika zranenia používajte len príslušenstvo vhodné pre stlačený vzduch.
- Iné osoby sa nesmú v pracovnej oblasti zdržiavať, resp. musia dodržiavať dostatočný bezpečnostný odstup od pracovnej oblasti, keď pištoľ používate.
- Výstup vzduchu z pištole nikdy nesmerujte na seba alebo na iné osoby.
- Nepracujte nikdy v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Pred použitím skontrolujte, či niektoré diely pištole nie sú chybné.
- Pred začatím údržby alebo pred výmenou príslušenstva odpojte pištoľ od prívodu stlačeného vzduchu.
- Pneumatické náradie vždy po ukončení práce odpojte od prívodu stlačeného vzduchu.
- Používajte len originálne náhradné diely.

Použitie:

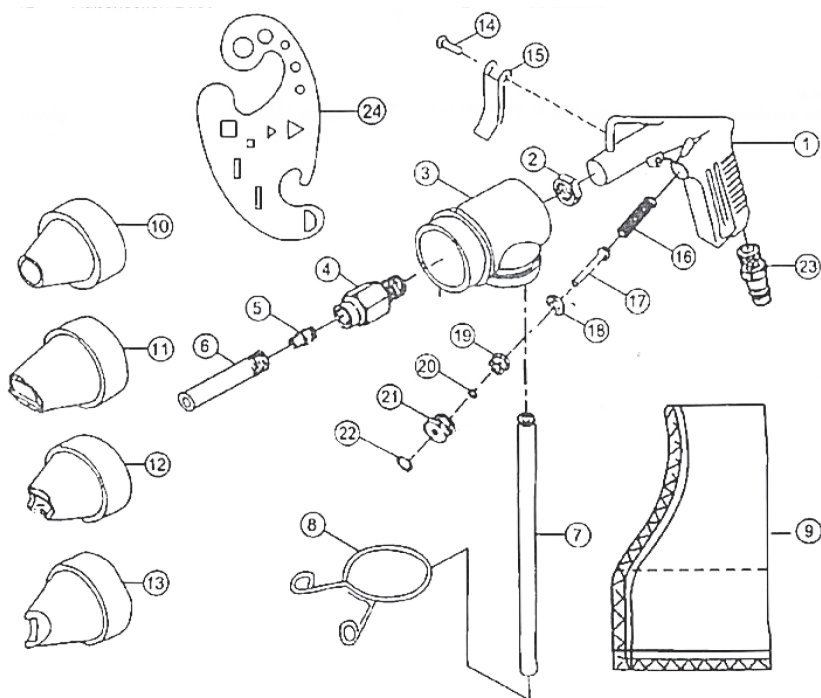
1. Naplňte látkovu kapsu z 1/3 pieskovacím materiálom.
2. Vyberte vhodnú gumovú trysku a pripevnite ju k prístroju.
3. Pripojte pieskovaciu pištoľ k tlakovzdušnému zariadeniu.
4. Stlačte dávkovaciu páčku.

Údržba a starostlivosť:

- Dbajte na to, aby stlačený vzduch z kompresorového zariadenia neobsahoval vodu.
- Neponárajte prístroj nikdy do kvapaliny.

Nákres rozobraného prístroja:

Č.	Označenie	Č.	Označenie
1	Rukoväť	13	Tryska na vnútorné rohy
2	Matica	14	Nit
3	Kryt	15	Spúšť
4	Protikrúžok	16	Pružina
5	Striekacia hlava	17	Ventilový driek
6	Vodiaca trubička	18	Gumové tesnenie
7	Hadice	19	Ventilové púzdro
8	Svorka	20	O-krúžok
9	Sáčok	21	Poistná matica
10	Tryska na povrchy	22	O-krúžok
11	Tryska na široké plochy	23	Prípojka stlačeného vzduchu
12	Tryska na vonkajšie rohy	24	Šablóna



SLV Pištola za peskanje

Splošno:

Pištola za peskanje na stisnjen zrak je bila izdelana v okviru visokih zahtev po kvaliteti in vam bo služila veliko časa, če se boste držali navodil v priročniku za uporabo. Pištola je primerna za peskanje normalnega korunda zrnatosti 46-100. Izjemno primerna je za odstranjevanje stare barve, rje in močne umazanije.

Tehnični podatki:

Poraba zraka: 350l/min

Delovni zračni tlak: 3,2 bar (45 psi) do 9,2 bar (130 psi)

Priključek za zrak: ¼ col

Varnostna navodila:

- pri delu s to napravo vedno nosite varnostne rokavice in po TÜV preizkušena varnostna očala s stransko zaščito;
- nikoli ne smete preseči najvišjega dopustnega pritiska orodja;
- zaradi nevarnosti poškodb uporabljajte samo pripomočke, ki so primerni za delo s stisnjenim zrakom;
- druge osebe se ne smejo nahajati v bližini delovnega območja oziroma se lahko nahajajo v zadostni varnostni razdalji, ko se orodje uporablja;
- izhoda stisnjenega zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali proti drugim osebam;
- orodja nikoli ne uporabljajte v bližini eksplozivnih snovi;
- pred uporabo vedno na orodju preglejte, če je kateri del pokvarjen;
- orodje vedno ločite od vira stisnjenega zraka, preden menjavate dele ali pred rednim v zdrževanjem;
- po končanem delu vedno odklopite vir stisnjenega zraka,
- uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Uporaba:

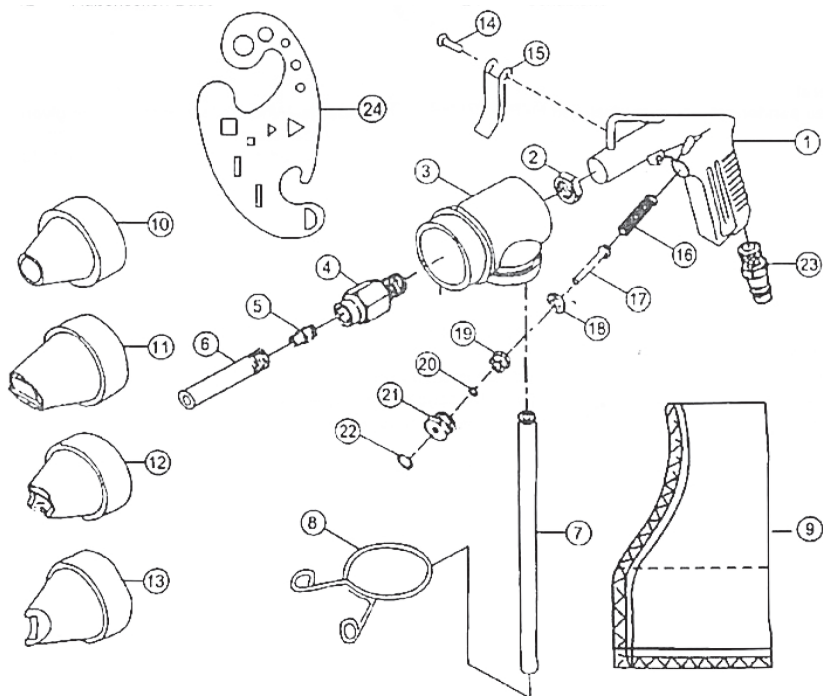
1. Žepček do 1/3 napolnite s polnilom za peskanje.
2. Izberite ustrezno gumijasto konico in jo namestite na napravo.
3. Pištolo priklopite na vir stisnjenega zraka.
4. Pritisnite dozirno tipko.

Vzdrževanje in nega:

- Pazite na to, da se v stisnjenem zraku kompresorske naprave ne nahaja voda.
- Orodja nikoli ne namakajte ali potaplajte v vodi.

Slika nadomestnih delov:

Št.	Oznaka	Št.	Oznaka
1	Držalo	13	Šoba za notranje kote
2	Matica	14	Vstavek
3	Ohišje	15	Zatič
4	Proti vijak	16	Vzmet
5	Pršilna glava	17	Držalo ventila
6	Vodilna cevka	18	Gumijasto tesnilo
7	Cevka	19	Reža ventila
8	Sponka	20	Obroček
9	Žepek	21	Protimatica
10	Površinska šoba	22	Obroček
11	Široka šoba	23	Priključek za stisnjen zrak
12	Šoba za zunanje kote	24	Šablona



Pistola neumática de chorro de arena

General

La pistola neumática de chorro de arena se fabricó con las máximas exigencias de calidad y le servirá durante mucho tiempo, si observa las instrucciones de uso. La pistola neumática de chorro de arena es apta para el medio abrasivo corindón normal de 46 hasta 100 mallas. Es ideal para eliminar pintura vieja, herrumbre, suciedad incrustada.

Datos técnicos

Consumo de aire: 350 l/min

Presión de trabajo: 3,2 bar (45 psi) hasta 9,2 bar (130 psi)

Acometida de aire: 1/4 pulg.

Normas de seguridad:

- Utilizar equipos de protección corporal homologados para protegerse. Llevar siempre gafas protectoras con protección lateral, una mascarilla antipolvo y guantes de protección mientras trabaja con la herramienta.
- ¡No sobrepasar nunca la presión de aire máxima admisible para la herramienta!
- Utilizar sólo accesorios aptos para aire comprimido. ¡Peligro de lesiones!
- No está permitido que se encuentren otras personas en la zona de trabajo. Deben mantener una distancia de seguridad suficiente a la zona de trabajo mientras la herramienta esté en uso.
- Nunca dirigir la salida de aire hacia sí mismo u otras personas.
- No utilizar en zonas explosivas.
- Antes de cada puesta en marcha, comprobar que el aparato no presenta ningún daño.
- Desconectar la herramienta del suministro de aire comprimido antes de realizar el mantenimiento o de cambiar un accesorio.
- Desconectar siempre las herramientas neumáticas del suministro de aire comprimido al finalizar el trabajo.
- Sólo utilizar piezas de recambio originales.

Aplicación:

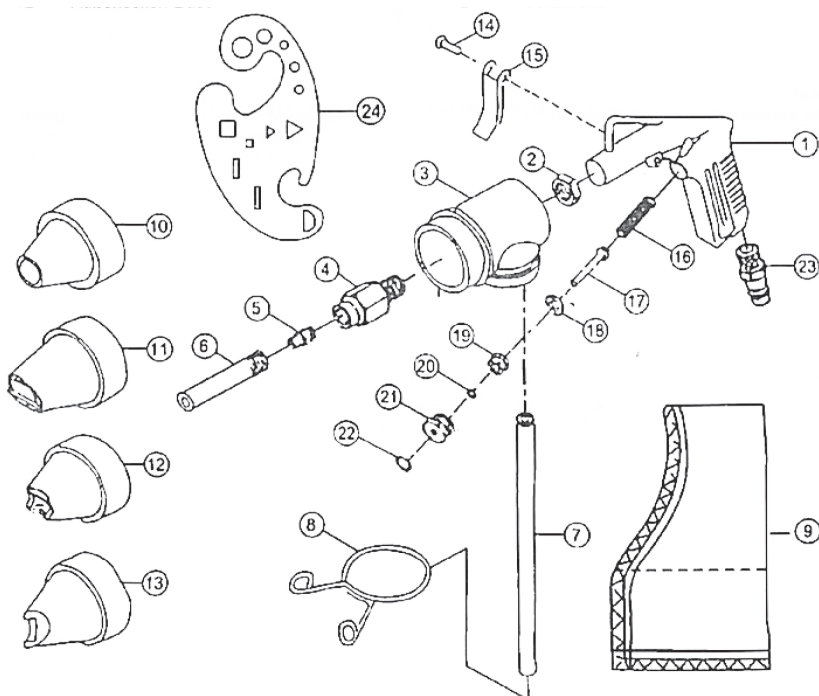
1. Llenar 1/3 de la bolsa textil con el medio abrasivo.
2. Seleccionar la boquilla de goma adecuada y colocar en la herramienta.
3. Conectar la pistola neumática de chorro de arena a la instalación de aire comprimido.
4. Apretar el gatillo dosificador.

Mantenimiento y cuidado:

- Compruebe regularmente que el aire a presión suministrado esté limpio y seco.
- Nunca sumerja la herramienta en algún líquido.

Lista de piezas del producto (vista desarrollada):

Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	empuñadura	13	boquilla para rincones
2	tuerca	14	remache
3	carcasa	15	gatillo
4	contraanillo	16	resorte
5	cabezal de pulverización	17	vástago de la válvula
6	tubo de guía	18	junta de goma
7	manguera	19	casquillo de válvula
8	abrazadera	20	junta tórica
9	bolsa	21	contratuercas
10	boquilla de superficie	22	junta tórica
11	boquilla de chorro ancho	23	acometida de aire
12	boquilla para esquinas	24	plantilla



Genel:

Havalı kum püskürtme tabancası, yüksek kalitede üretilmiş olup, kullanım kılavuzundaki bilgilere uyarmanız, uzun süre size yardımcı olacaktır. Kum püskürtme tabancası, 46 ile 100 kum için geçerlidir. Mükemmel bir şekilde, eski boya pas ve kuvvetli kirlenmelerin çıkarılmasında kullanılır.

Teknik veriler:

Hava kullanımı: 350 l/dak

Çalışma-Hava basıncı: 3,2 bardan (45psi) 9,2 bara kadar (130psi)

Hava bağlantısı: 1/4

Güvenlik uyarıları:

- Cihaz ile çalışırken, her zaman güvenlik eldiveni ve TÜV onaylı yandan korumalı güvenlik gözlüğü kullanınız.
- Cihazın maksimum hava basıncını aşmayınız.
- Sadece hava basıncına uygun aksesuar kullanın. Yaralanma riski.
- İlgisi olmayan kişiler, çalışma alanında durmamalı, cihazı çalışmaya aldığınızda, çalışma alanındaki güvenlik mesafesine uyulmalıdır.
- Cihazın hava çıkışını hiçbir zaman kendinize yada başka kişilere doğrultmayın.
- Patlama tehlikesi olan bir çevrede çalışmayın.
- Cihazı kullanmadan önce arızalara karşı kontrol edin.
- Cihazı beklerken yada aksesuar değişiminde hava bağlantısından ayırın.
- Havalı el aletlerini çalışma bittikten sonra, her zaman hava bağlantısından ayırın.
- Sadece orijinal yedekparçalarını kullanın.

Kullanım:

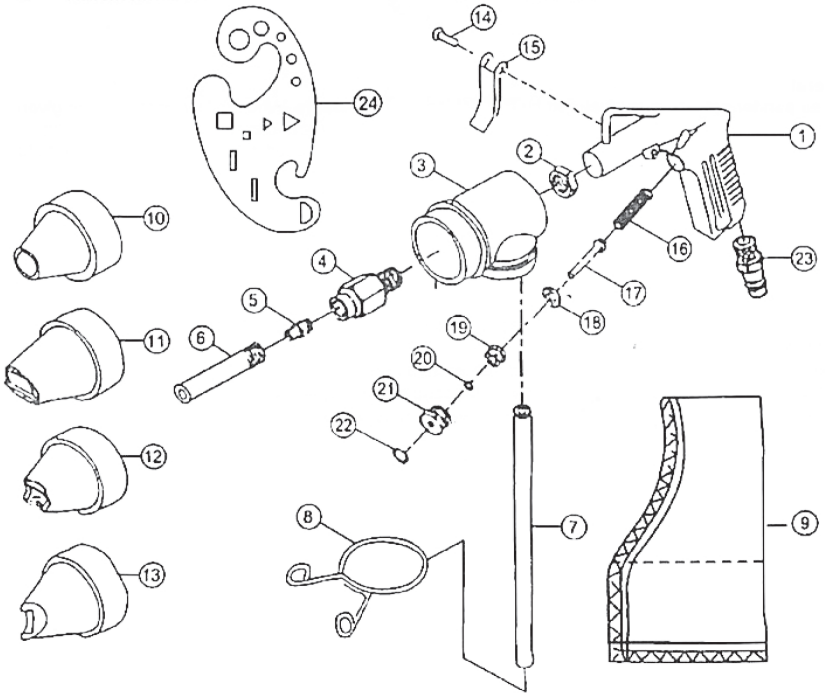
1. Hazne çantasını 1/3 doldurun.
2. Uyan lastik ucunu bulun ve cihaza takın.
3. Kum püskürtme tabancasını, hava bağlantısına takın.
4. Dozaj kolunu tetikleyin.

Bekletme ve Bakım:

- Basınçlı havanın, kompresör tesisatında sudan arınmış olduğuna dikkat edin.
- Cihazı hiçbir zaman bir sıvının içine daldırmayın.

Teknik dağılım şeması:

Nr.	Açıklama	Nr.	Açıklama
1	Kabza	13	İçköşe ucu
2	Somun	14	Perçin
3	Kasa	15	Tetik
4	Pul	16	Yay
5	Püskürtme başlığı	17	Ventil şaftı
6	Yönlendirme borusu	18	Lastik conta
7	Hortum	19	Ventil ucu
8	Kıskaç	20	O-Ring
9	Torba	21	Kontra somun
10	Üstyüzey ucu	22	O-Ring
11	Geniş yüzey ucu	23	Hava bağlantısı
12	Dışköşe ucu	24	Şablon



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CZE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DAN FABRIKATIONSERKLÆRING
DUT SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT
ENG EC-DECLARATION OF CONFORMITY
FRE CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
HRV IZJAVA O SUKLADNOSTI
HUN MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
ITA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
POL DEKLARACJA ZGODNOŚCI
POR DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
RUM DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
SLO PREHLÁSENIE O ZHODE
SLV IZJAVA O SKLADNOSTI
SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
SWE FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
TUR AÇIKLAMA

Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Str. 11-15
74196 Neuenstadt
Deutschland (Germany)

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die (das) nachstehend beschriebene Maschine (Produkt):
Sandstrahlpistole

CZE Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že níže popsáný stroj (výrobek): Pistole na pískování
DAN Vi erklærer hermed i eneste ansvar, at det nedenstående beskrevne apparattype (produkt): Sandblæsepistol
DUT We verklaren hierbij als enige verantwoordelijke, dat de (het) navolgend beschreven type machine (product): Zandstraalpistool
ENG We declare under our sole responsibility that the machine described below (product): Sand Blasting Gun
FRE Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que la machine (produit) décrite ci-après : Pistolet de sablage
HRV Ovime potvrđujemo u punoj odgovornosti da je gore navedeni proizvod (product): Pištolj za pjeskarenje
HUN Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következőkben ismertetett gép (termék): Homokfúvó pisztoly
ITA Si dichiara sotto la propria responsabilità che il modello descritto qui di seguito (prodotto): Pistola sabbiatrica
POL Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że niżej wymieniona maszyna (produkt): Pistolet do piaskowania
POR Declaramos que, sob a nossa responsabilidade exclusiva, a máquina (o produto) descrito mais abaixo: Pistola pneumática de jacto de areia
RUM Declarăm pe proprie răspundere faptul că următorul produs: Pistol de sablat cu nisip
SLO Prehlasujemo na svojo izključno odgovornost, da nižje opisan tip priroja (produkt): Pistole na piskovanje
SLV S polno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj opisana naprava (produkt): Pistole na piskovanje
SPA Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, la máquina (el producto) descrita más abajo: Pistola neumática de chorro de arena
SWE Intygat härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar att nedanstående beskriven maskin (produkt): Blästerpistol
TUR Biz burada tamamen kendi sorumluluğumuzda, aşağıda açıklanan makina (ürünü) açıklamaktayız: Kum Püskürtme Tabancası

Artikel-Nr.: 5353 2

CZE Model:
DAN Model:
DUT Model:
ENG Models: / Article-No.:
FRE Modèle: / Code Art.:
HRV Model: / Br. artikla:
HUN Modell:
ITA Modello: / No articolo:
POL Model: / nr artykułu:
POR Modelo: / N° de artigo:
RUM Model:
SLO Model číslo:
SLV Model:
SPA Modelo / N° de artículo:
SWE Modell:
TUR Seri Nr: / -Alan:

übereinstimmt mit den Bestimmungen der (den) Richtlinie(n) 2006/42/EG

CZE odpovídá ustanovením směrnic(e)
DAN stemmer overens med bestemmelserne i retningslinje
DUT conform de bepalingen van richtlijn(en)
ENG complies with the provisions of the Directive(s)
FRE correspond aux dispositions de la (des) directive(s)
HRV u skladu sa odredbom smjernica
HUN megfelel ezen irányelv(ek) előírásainak

ITA E' conforme alle disposizioni della (delle) direttiva (e)
POL jest zgodny z postanowieniami dyrektywy (dyrektyw)
POR está conforme com tudo o disposto na(s) diretiva(s)
RUM este în conformitate cu prevederile directivei (lor)
SLO V súlade s ustanovením smernice
SLV je v skladu z določbami smernic
SPA está conforme con todo lo dispuesto en la(s) directiva(s)
SWE överensstämmer med bestämmelserna i direktivet
TUR belirlenen ilkelere göre uyusmaktadır

sowie der (den) harmonisierten Norm(en) EN ISO 12100:2010 / EN ISO 11148-5:2011

CZE jakož i harmonizované/ým normě/ám a technické/ým normě/ám.
DAN samt den harmoniserede norm og den tekniske norm.
DUT alsmede van de geharmoniseerde norm(en) en van de technische norm(en).
ENG as well as with the harmonized standard(s) and the technical standard(s).
FRE ainsi qu'à la (aux) norme(s) harmonisée(s) et à la (aux) norme(s) technique(s).
HRV isto kao i sa harmoniziranom normom, te tehničkim normama.
HUN valamint a(z) harmonizált szabvány(ok) és a(z) műszaki szabvány(ok) előírásainak.
ITA Non che la (le) norma (e) armonizzata (e) e standard tecnico.
POL jak również z normą zharmonizowaną / normami zharmonizowanymi oraz normą techniczną / normami technicznymi.
POR tanto como com a(s) norma(s) harmonizada(s) e a(s) norma(s) técnica(s).
RUM precum și cu standardul armonizat și normele tehnice.
SLO rovnako ako harmonizovaná norma / harmonizované normy a technická norma / technické normy.
SLV kot tudi harmoniziranimi normami in tehničnimi normami.
SPA tanto como con la(s) norma(s) armonizada(s) y la(s) norma(s) técnica(s).
SWE den harmoniserade standarden och den tekniska standarden.
TUR Uyumlaştırılmış normlar ve de teknik.

Datum: 22.01.2016 / Unterzeichnet für und im Namen von:

CZE Datum: / Podepsáno za a jménem:
DAN Dato: / underskrevet for og i navn fra:
DUT Datum: / ondertekend voor en uit naam van:
ENG Date: / signed for and on behalf of:
FRE Date: / Signé pour et au nom de:
HRV Nadnevak: / Potpisano za i u ime od:
HUN Dátum: / Aláírással a kérelmező nevében ellátta:
ITA Data: / Firmato in nome e per conto di:
POL Data: / Podpisal za i w imieniu:
POR Data: / Assinado por e em nome de:
RUM data: / semnat pentru și în numele:
SLO Dátum: / Podpisané pre a v mene od:
SLV datum: / podpisano za in v imenu od:
SPA Fecha: / Firmado por y en nombre de:
SWE Datum: / Undertecknat för och på uppdrag av:
TUR Tarih: / ilgili kişi tarafından belirtilen amaç için imzalanmıştır:



Theo Förch GmbH & Co.KG, Neuenstadt
ppa. Karl Wahl
Geschäftsbereichsleiter Einkauf/Produktmanagement Kfz
Head of Business Unit Procurement/Product Management Automotive



Stammhaus Deutschland

Theo Förch GmbH & Co. KG Theo-Förch-Straße 11-15

74196 Neuenstadt
DEUTSCHLAND

info@foerch.de
foerch.com

Vertriebsbereich Kfz-Handwerk

Tel. +49 7139 95-180
Fax +49 800 3637246

Vertriebsbereich Bau-Handwerk

Tel. +49 7139 95-300
Fax +49 800 3637240

Vertriebsbereich Metall-Handwerk

Tel. +49 7139 95-300
Fax +49 800 3637240

Industrie- und Betriebswerkstätten

Tel. +49 800 8436363
Fax +49 800 8436362

Verkaufs-Niederlassungen Deutschland

Niederlassung Bamberg

Valentinstraße 49
96103 Hallstadt
Tel. +49 951 509855-0
Fax +49 951 509855-25
bamberg@foerch.de

Niederlassung Berlin-Marzahn

Marzahner Chaussee 225
12681 Berlin
Tel. +49 30 549898-3
Fax +49 800 3637242
berlin@foerch.de

Niederlassung Berlin-Reinickendorf

Eichborndamm 111
13403 Berlin
Tel. +49 30 4099948-0
Fax +49 30 4099948-25
berlin-reinickendorf@foerch.de

Niederlassung Chemnitz

Bornauer Straße 205
09114 Chemnitz
Tel. +49 371 4741560
Fax +49 800 3637252
chemnitz@foerch.de

Niederlassung Cottbus

Krennewitzer Str. 12
03044 Cottbus
Tel. +49 355 402961-0
Fax +49 800 3637256
cottbus@foerch.de

Niederlassung Dessau

Kochstedter Kreisstraße 7
06847 Dessau-Roßlau
Tel. +49 340 550453
Fax +49 800 3637251
dessau@foerch.de

Niederlassung Dresden

Meschwitz Straße 21
01099 Dresden
Tel. +49 351 81194-60
Fax +49 800 3637254
dresden@foerch.de

Niederlassung Frankfurt

Cassellastraße 30-32
60386 Frankfurt am Main
Tel. +49 69 4269576-0
Fax +49 800 8436365
frankfurt@foerch.de

Niederlassung Freiburg

Tullastraße 73a
79108 Freiburg
Tel. +49 761 593234-0
Tel. +49 761 593234-25
freiburg@foerch.de

Niederlassung Hamburg

Ahlensburger Straße 138
22045 Hamburg
Tel. +49 40 6699919-0
Fax +49 40 6699919-25
hamburg@foerch.de

Niederlassung Heilbronn

Brüggemannstraße 24
74076 Heilbronn
Tel. +49 7131 64586-0
Fax +49 7131 64586-25
heilbronn@foerch.de

Niederlassung Kaufbeuren

Mossmangstraße 6
87600 Kaufbeuren
Tel. +49 8341 909366-0
Fax +49 800 3637241
kaufbeuren@foerch.de

Niederlassung Kochertürn

Theo-Förch-Straße 11-15
74196 Kochertürn
Tel. +49 7139 95329
Fax +49 800 3637240
kochertuern@foerch.de

Niederlassung Leipzig

Gießelerstraße 12a
04229 Leipzig
Tel. +49 341 487300
Fax +49 800 3637245
leipzig@foerch.de

Niederlassung Magdeburg

Silberbergweg 6a
39128 Magdeburg
Tel. +49 391 634195-0
Fax +49 800 6647074
magdeburg@foerch.de

Niederlassung Mannheim

Innstraße 27
68199 Mannheim
Tel. +49 621 860491-0
Fax +49 621 860491-25
mannheim@foerch.de

Niederlassung Nürnberg/Fürth

Waldackerweg 1
90763 Fürth
Tel. +49 911 975652-0
Fax +49 800 5891801
nuernberg@foerch.de

Niederlassung Offenburg

Heinrich-Hertz-Str. 12
77656 Offenburg
Tel. +49 781 969114-0
Fax +49 781 969114-25
offenburg@foerch.de

Niederlassung Paderborn

Stettiner Straße 4-6
33106 Paderborn
Tel. +49 5251 7750-0
Fax +49 800 3637247
paderborn@foerch.de

Niederlassung Saarbrücken

Hartmanns Au 9
66119 Saarbrücken
Tel. +49 681 989287-0
Fax +49 681 989287-25
saarbruecken@foerch.de

Niederlassung Salzgitter

Gustav-Hagemann-Straße 30
38229 Salzgitter
Tel. +49 5341 867203-0
Fax +49 800 3637250
salzgitter@foerch.de

Niederlassung Schwerin

Ratzeich 1
19057 Schwerin
Tel. +49 385 47738-0
Fax +49 800 3637243
schwerin@foerch.de

Niederlassung Weimar

Industriestraße 3c
99427 Weimar
Tel. +49 3643 4974-0
Fax +49 800 3637244
weimar@foerch.de

Niederlassung Zwickau

Machüttz Gewerberg 2
08056 Zwickau
Tel. +49 375 81839-0
Fax +49 800 3637249
zwickau@foerch.de

Gesellschaften International

Förch A/S

Hagemannavej 3
8600 Silkeborg
DÄNEMARK
Tel. +45 86 823711
Fax +45 86 800617
info@foerch.dk
foerch.dk

Förch France SA

ZAÉ Le Marchais Renard Aubigny
77550 Montreau-sur-le-Jard
FRANKREICH
Tel. +33 1 64144848
Fax +33 1 64144849
info@foerch.fr
foerch.fr

Förch S.p.A.

Via Galvani 40C
39100 Bolzano
ITALIEN
Tel. +39 0471 204330
Fax +39 0471 204290
info@foerch.it
foerch.it

Förch d.o.o.

Velika Cesta 34, Odra
10020 Zagreb
KROATIEN
Tel. +385 1 2912900
Fax +385 1 2912901
info@foerch.hr
foerch.hr

Förch SNC

17 rue de Marbourg
9781 Marbach
LUXEMBURG
Tel. +352 269 03267
Fax +352 269 03368
info@foerch.fr
foerch.fr

Förch Nederland BV

Zandbrenweg 12
7577 BZ Oudenaal
NIEDERLANDE
Tel. +31 541 751040
Fax +31 541 751041
info@foerch.nl
foerch.nl

Theo Förch GmbH

Röcklbunnstraße 39A
5020 Salzburg
ÖSTERREICH
Tel. +43 662 875574-0
Fax +43 662 878677
info@foerch.at
foerch.at

Förch Polska Sp. z o.o.

43-392 Międzyzrzecze Górze 379
POLEN
ul. Bielska-Białej
Tel. +48 33 8196000
Fax +48 33 8158548
info@foerch.pl
foerch.pl

Förch Portugal Lda

Rua Quinta de Cabanas No. 17
São Vicente
4700-004 Braga
PORTUGAL
Tel. +351 9173134442
Fax +351 253339576
info@foerch.pt
foerch.pt

S.C. Foerch S.R.L.

Str. Zizinului 110
41333 Pratteln
RUMÄNIEN
Tel. +40 368 408192
Fax +40 368 408193
info@foerch.ro
foerch.ro

Förch AG

Netzbodenstrasse 23D
4133 Pratteln
SCHWEIZ
Tel. +41 61 8262030
Fax +41 61 8262039
info@foerch.ch
foerch.ch

Förch d.o.o.

Ljubljanska Cesta 51A
1236 Trzin
SLOWENIEN
Tel. +386 1 2442490
Fax +386 1 2442492
info@foerch.si
foerch.si

Förch Slovensko s.r.o.

Rioinská cesta 12
010 06 Žilina
SLOWAKEI
Tel. +421 41 5002454
Fax +421 41 5002455
info@foerch.sk
foerch.sk

Förch Componentes para

Taller S.L.
Camino de San Antón, S/N
18102 Amroz (Granada)
SPANIEN
Tel. +34 958401776
Fax +34 958401787
info@foerch.es
foerch.es

Förch s.r.o.

Dopravní 1314/1
104 00 Praha 10 - Uhřetěves
TSCHECHIEN
Tel. +420 271 001 984-9
Fax +420 271 001 984-5
info@foerch.cz
foerch.cz

Förch Otomotiv İnş. ve San.

Ürünleri Paz. Ltd. Şti.
Harmancidere Mevkii Beyşan Sanayi
Sitesi Birlik Caddeesi No:63
34524 Beylikdüzü / İstanbul
TÜRKİE
Tel. +90 212 4228744
Fax +90 212 4228788
info@foerch.com.tr
foerch.com.tr

Förch Kereskedelmi Kft

Bakonyi u. 4.
8000 Székesfehérvár
UNGARN
Tel. +36 22 348348
Fax +36 22 348355
info@foerch.hu
foerch.hu